

**[Un decreto especial. Carta a Heijenoort (proceso de Moscú,
Nin-Maurín, Natalia, carta FSI)]**

**León Trotsky
5 de octubre de 1936**

(Versión al castellano desde “[Un décret spécial”, en L. Trotsky (P. Broué, dirección), *Oeuvres*, Tomo 11, agosto-diciembre de 1936, Institut Léon Trotsky, París, 1981, páginas 194-195. Carta a J. van Heijenoort, Houghton Library (10700). Jean van Heijenoort, llamado Van (nacido en 1912), era estudiante de matemáticas cuando acudió a Trotsky en 1932 para convertirse en su secretario. Desempeñó esta función en Turquía, luego en Francia, Saint-Palais y Barbizon, y le acompañó unos días a Noruega. Después regresó a París y había colaborado durante algún tiempo con *La Commune*. Sin embargo, la había abandonado en enero y Trotsky volvió a considerarlo como uno de sus corresponsales de confianza.)

Querido amigo,

Quería expresar mi solidaridad con la familia y los amigos de Maurín en su duelo a través de A. Nin (más bien, utilizando su dirección)¹. Pero, ¡ahora es ministro!...² Comprenderá que prefiera una dirección menos solemne. Le ruego envíe la carta adjunta a su destino.

En relación con el proceso, quisiera llamar su atención sobre un punto de extrema importancia. *Central News*; (Londres) publicó el 25 (?) de agosto (republicado por el *Daily Herald* el 26 de agosto) lo siguiente:

“En círculos bastante amplios se suponía que un decreto especial adoptado hace sólo cinco días, que les concedía (a Zinóviev, etc.) el derecho de apelación, había sido promulgado para salvarlos.”³

No he encontrado esta información en ningún otro sitio. Si es correcta, reviste una enorme importancia. El 20 de agosto (más o menos) se habría publicado un decreto especial, dando a los acusados el derecho a apelar contra la sentencia del tribunal militar. ¡El corresponsal no puede haber inventado tal cosa! Cueste lo que cueste es necesario encontrar ese decreto: sería una prueba absoluta de compló (conspiración) entre los acusadores y los acusados. Hay que ponerse en contacto con el corresponsal de *Central News* a través de un abogado o de otro modo. Es muy, ¡muy importante!

Si bien el proceso “asusta” a unos cuantos carcamales como Schmidt, Muste, etc., atraerá hacia nosotros las simpatías de todo lo que es honesto, joven, vigoroso.⁴

¡Lo que usted comunica sobre el proceso bonapartista es magnífico! Debemos denunciar el asunto desde todos los frentes, y son muchos.

Algunos amigos olvidan que no soy el único que está internado: Natalia está internada en las mismas condiciones, ¡sin siquiera haber sido acusada de nada!

¹ Fue van Heijenoort quien hizo de intermediario para la carta a Nin: “[[La muerte de Maurín. Carta a A. Nin \(pésame al POUM\)](#)]”, en esta misma serie de nuestras EIS.

² El 26 de septiembre de 1936 fue cuando Andrés Nin, en su calidad de dirigente del POUM, había entrado en el Consejo de la Generalitat de Cataluña con la cartera de Justicia. Es fácil comprender la forzada ignorancia y el aislamiento de Trotsky, ya que el 3 de octubre, cuando escribió su primera carta sobre el destino de Maurín, no tenía conocimiento de ello.

³ La cita se mantuvo en inglés en el original.

⁴ Trotsky pecó de optimista. El proceso de Moscú tuvo un efecto corrosivo y afectó a la fe comunista de más de un militante que no era “un viejo carcamal”.

Mi carta al Comité Administrativo Permanente de la FSI⁵ ya ha sido enviada, ¿verdad? Se trata de no perder el tiempo y, sobre todo, de no dejarse influir por los consejos de Fritz⁶ y de posibles intermediarios cuyo único objetivo es eludir la cuestión (estoy seguro de que mis consejos son superfluos, pero los escribo por prudencia).

Edicions Internacionals Sedov
Serie: [Trotsky inédito en internet y en castellano](#)

Edicions internacionals Sedov



germinal_1917@yahoo.es

⁵ “[Carta a la FSI](#)”, en esta misma serie de nuestras EIS.

⁶ Fritz Adler, al que se le había enviado, como Secretario de la Segunda Internacional, una copia de la carta a la FSI, se le había pedido que iniciara una comisión internacional de investigación.